



ПРОЙШЛИ ПЕРШОТРАВНЕВІ ДЕМОНСТРАЦІЇ В УКРАЇНІ

Київ (УНІАР). — Тут 1-го травня з ініціативи Співки Комуністів України, Фронту Трудовиків України і об'єднання „Трудова Україна“ відбулася демонстрація з участю до 2,500 людей, переважно похилого віку. Демонстранти пройшли від арки Дружби Народів до пам'ятника Ленінові з гаслами і транспарантами: „Хай живе Комуністична партія України!“, „Долой Парламенти і Президентов“, „Возвратіть совєтську власть“, „Відмінити заборону КПУ!“ тощо. Демонстрантів охороняли загони міліції особливого призначення (ЗМОП) і загін „Беркут“. Несвічки антикомуністичні групи особливої агресивності не виявляли, традиційне покладення квітів до підніжжя пам'ятника Ленінові відбулося без порушень громадського порядку.

Відразу після закінчення демонстрації комуністів, на Площі Незалежності о 12 годині відбулося віче національно-демократичних сил України під гаслом: „Учора ми не приймали“. Представники Демократичної Партії України, Української Республіканської Партії, Народного Руху України, Партії Зелених України, Союзу Українського Студентства, об'єднання „Нова Україна“, товариства „Провітра“ зібралися на протипаву соціалістам та комуністам. Заступник голови Конгресу Національно-Демократичних Сил (КНДС) Микола Пороський у своїй промові сказав, що трохи раніше Хрещатиком пройшли ті, хто знову хоче затягти Україну в комуністичне ярмо. Виступили також Михайло Горинь, Юрій Збітис, Лариса Скорик та Іван Засць. Всі вони були однастайними в тому, що відновлення комуністич

ного режиму не буде. Голова Київської організації УРП Микола Горбаль заявив, що віче зовсім не планувалося і не було в цьому потріби, але змусили комуністи. „Ми хотіли показати, що нас більше і що ми не допустимо до відновлення імперії і диктатури“.

Учасники віча запропонували і надали записки 1-го травня, як День солідарності демократичних сил.

Комуністичні демонстрації Республіки також у столиці Республіки Крим Симферополі, у Севастополі, Дніпропетровському, Миколаєві, Сумах, Харкові, Донецькому, Чернігові та інших великих містах України. Демонстранти несли портрети Леніна, червоні та чорно-білі прапори і гасла з закликами „Восстановімо СССР“, „Восстановімо КПУ“, а в Донецькому активісти Соціалістичної Партії та „Двіжених за возродження Донбаса“ спалили державний прапор України. Його пошматували і кинули в натовп. Прокомуністичні демонстранти поводитися агресивно, тому міліції довелося охороняти представників демократичних організацій. На всіх комуністичних мітингах критикували українську державу і Президента України та співали гимн колишнього СССР.

„Двіжених за незалежність Крима“ з участю близько 450 осіб, провело в Симферополі 1-го травня несанкціоновані мітинги політичного характеру біля Верховної Ради та біля пам'ятника князеві Василію Долгорукому. Проти організаторів порушено адміністративні справи. Про це повідомив начальник Центрального міського відділу внутрішніх справ підполковник міліції Віктор Буклов.

ВІДБУВСЯ З'ЇЗД УРП

Київ (УНІАР). — Тут 1-2-го травня відбувся 4-ий З'їзд Української Республіканської Партії.

Зі звітом виступив голова Михайло Горинь. Делегати обговорили і затвердили зміни у програмі, статуті, обрали голову і склад Ради УРП. На становище голови УРП було запропоновано чотири кандидатури: Олега Павлишина, Олександра Данилиха, Євгена Пронюка та М. Гориня. В результаті голосування обрано на голову УРП М. Гориня, на заступників — Олесь Шевченко, Миколу Пороського, Анатолія Шибіка і Левка Горохівського.

Делегати зосередили увагу на внутрішній операції виробництва, на збалансуванні технології та виробничих конкурентноспроможних продукції. Основним завданням держави УРП вважає — створення правових основ регулювання економічної діяльності, де перевагу мала б приватна власність як форма повноцінного функціонування економічної системи. У політичній діяльності УРП і надалі спрямуватиме зусилля на згуртування різних політичних організацій, співпрацюватиме у найрізноманітніших формах з усіма чинниками, які прагнуть збудувати і утвердження сильної Української держави.

Дискусію викликало питання про визнання воєн УПА воюючою стороною і надання їм відповідних пільг, передбачених законом. Зрештою дійшли до згоди, що УРП домагатиметься визнання воєн УПА воюючою стороною, а також сприятиме виходу із духової кризи і вимагатиме радикальних змін в українській телевізії.

На пресовій конференції після з'їзду голова УРП М. Горинь заявив, що це був з'їзд одностайності. Уточнення до програм не було суттєвими.

М. Горинь сказав, що економічна криза поглиблюється, рівень життя нестримно падає. Україна опинилася у страшній скруті, її волю паралювала глибока урядова криза. Керівників УРП турбує орієнтація Уряду Леоніда Кучми на зміцнення економічних зв'язків з країнами СНД, в першу чергу з Росією. Це, на думку керівників УРП, небезпечно як в економічному, так і в політичному аспекті, бо веде до втрати національної самобутності, а відтак і до ліквідації української держави. На протипаву СНД УРП висуває БНД, Українсько-Чорноморської дуги і орієнтується на Захід. УРП виступає за ядерний статус України і домагатиметься виходу України із складу

(Закінчення на стор. 3)

В Огайо лікують хлопчика з України

Коламбус, Огайо. — У місті Краніоні Тернопільської області в Україні тому два роки народився батям хлопчик Павлусь Андрійчук. Народився хлоп'ятко з дуже поважною вагою — в нього немає сечового міхура.

Про це довідався лютеранський пастор Ковасиний

з Коламбус, який в той час перебував в Україні і вирішив допомогти. Він звернувся до Євангельсько-лютеранського синоду в Коламбусі, який негайно швидко відгукнувся, спонсорує приїзд хлопчини, щоб відбутися консуна операцію.

Павлусь лікуватиме у Дитячій лікарні в Коламбусі д-р Стив Кофф, професор гірті в Огайському стейтовому університеті та керівник секції педіатричної урології в Дитячій лікарні Д-р С. Кофф погодився зробити операцію безплатно. Дитяча лікарня зі своєї сторони виставить рахунок тільки за основні витрати пов'язані з операцією Павлуса, приблизно 15,000 дол.

З цього приводу Українська Культурна Асоціація Огайо звертається з проханням до людей доброї волі допомогти українському хлопчині.

Павлусь приїхав до ЗСА зі своїм батком Василем Андрійчуком і замешкав у доброшдирх Христині і Юрії 21787. Зашкавлення долею маленького Павлуса хоча б у формі телефонічної розмови з його батком Михайлом чи з батком Павлусь буде великою радістю.

Особо, які допоможуть хлопцю, будуть вислали маленькому, можуть виписувати чеки на Pediatric Urology Research Foundation Childrens Hospital, і вислали ти до: Mr. Vasyly Balaban, 6839 Joslyn Pl. Worthington, Ohio 43085.

ДОПОВІДЬ ПРОФ. Л. РУДНИЦЬКОГО

Нью Йорк. — Наукове Товариство ім. Шевченка в Нью Йорку влаштує доповідь „Поєзії Григора Мери-Лужницького“, яку виголосить голова НТШ, професор Ля Сал університету Леонід Рудницький. Доповідь відбудеться у суботу, 8-го травня, о год. 5-й вечора в домі НТШ, 63 Четверта авеню в Нью Йорку.

В МОСКВІ ДІЙШЛО ДО КРОВОПРОЛИТТЯ

Москва. — Під час першотравневої демонстрації в російській столиці дійшло до сутичок прокомуністичного натовпу з міліцією, у висліді яких є багато жертв. Щонайменше ранено 80 осіб, постраждало декілька кореспондентів і телевізійних операторів, котрі мали намір зфільмувати ці події.

Закордонні спостерігачі висловлюють певність, що першотравневе московське кровопролиття ще більше поглибитиме конфлікт між прихильниками і протинниками президента Бориса Єльцина, а також між самим президентом і його опонентами з Верховної ради. Коментуючи цей перший випадок масового заворушення від серпневого заколоту 1991 року, пресовий секретар російського президента Вячеслав Костіков у своєму телевізійному виступі назвав сутичку з міліцією „нависною пропастю між комуністами і воювничими наставленими членами Фронту національного порятунку“. Зазнавши поразки на загальнонаціональному референдумі, консерватисти намагаються взяти реванш, створивши атмосферу політичної нестабільності. Серед учасників першотравневого московського безпорядків були й народні депутати, що належать до так званих „червоно-коричневих“ фракцій.

В Москві очікують, що у відповідь на спровоковані комуністами події президент Б. Єльцин відразу заборонить діяльність Фронту національного порятунку. Як відомо, президент вже раз забороняв що ек-

стремістичну партію, однак його заборону недовзі скасував Конституційний суд. Зі свого боку, учасники демонстрації заявили, що 9-го травня, коли в Росії святкують перемогу над фашистською Німеччиною, вони виступлять з більшою силою і рішучістю. За свідченням очевидців, які спостерігали суботні сутички з вікон будинків, комуністи напали на міліціантів з такою ворожечністю, яка переконувала в існуванні наперед випрацьованого плану. Декілька тисяч демонстрантів атакували міліцію з допомогою каміння і палиць. Проти бунтівників було застосовано водомети, астановлені на пожежних автах. Два авта демонстрантів підпалили, одного водія, який виявився громадянином Польщі, витягнули з авта і жорстоко побили.

Поблизу будинку російського парламенту демонстранти спорудили барикади, попінили над ними червоні совєтські прапори і вигукували: „Смерть Єльцинові!“

Московська прокуратура санкціонувала арешти організаторів безпорядків. Серед затриманих є активісти Фронту національного порятунку Віктор Аннілов, Михайл Астаф'єв, Ілля Константинов і Геннадій Сасичко.

Газета „Нью Йорк Таймс“ пише, що серед бунтівників були колишній керівник совєтського КГБ Володимир Крючков і колишній лідер-президент Геннадій Янаєв, яких сиділо суд за спробу захоплення влади в серпні 1991 року.

У СВІТІ

МІНІСТРИ ФІНАНСІВ і директори правлінь центральних банків індустріальних країн світу, що з'являються у „велику сімку“, закликали президента Росії Бориса Єльцина використати підсумки недавнього референдуму і прискорити хід економічних реформ. Вони ще раз підкреслили, що головне завдання, яке стоїть перед Росією, — зменшення темпів інфляції. Тепер, коли Б. Єльцин дістає мандат народного довіря, підкреслили міністри „великої сімки“, необхідно покінути з практикою безконтрольної емісії грошей, які підірвали економіку країни. Вони підтвердили готовність створити спеціальний фонд на суму 2 біл. дол. для фінансування програми приватизації промислових підприємств Росії.

ВИКОНАВЧИЙ ДИРЕКТОР громадської правоохоронної організації Лікарі за права людини Ерік Стовер заявив на пресовій конференції, що проведені у хемічній лабораторії міністерства оборони Великобританії дослідження неперечно доказують: іракський диктатор Саддам Гуссейн використовував проти курдів нервово-паралітичний газ. „Вчені вперше доказали це“, — підкресив Е. Стовер. Свідчення численних очевидців стали приводом, щоб обвинуватити режим С. Гуссейна у використанні бойових отруйних газів у боротьбі з курдами в серпні 1988 року, але іракський режим завжди заперечував такі обвинувачення. В лабораторію англійського міністерства оборони були доставлені зразки ґрунту з району, де був вжитий газ. Аналіз встановив і тип газу, і приблизний час його застосування.

У ВЛАСНІЙ КВАРТИРІ в місті Чокент, Казахстан, вбит редактор місцевих газет „Віто“, Феріна Амірова. Як свідчать численні рани на тілі жбиті, перш ніж задушити, Ф. Амірову кували. Республіканська газета „Казахстанская Правда“ повідомляє, що з квартири не зникли шпирі, крім золотих прикрас, які були на покійній. Згідно з версією правоохоронних органів, обвинувачували у квартирі Амірово якісь документи.

ЮГОСЛАВІЮ ВИКЛЮЧИЛИ з Економічної і соціальної ради ООН (ЕСР). За виключення проголосували 107 членів Генеральної асамблеї, 11 — стрималися. Югославія формально залишається членом ООН, хоч вона позбавлена права брати участь в праці Генеральної асамблеї, ЕСР і кількох інших міжнародних організацій.

ВЕРХОВНИЙ ФЕДЕРАЛЬНИЙ суд Бразилії постановив призначити колишнього президента країни Фернанду Коліньяно до кримінальної відповідальності, обвинувачивши його в корупції. Це рішення прийняли одностайно всі дев'ять членів вищого судового органу Бразилії. Разом з Ф. Коліньяном перед судом стануть колишній секретар президента Кляудіу Вієра, колишній касир його виборчої кампанії Павлу Сесар Фаріас і ще шість осіб. Їх обвинувачують в тому, що в 1990—91 роках вони створили широку мережу корупції в уряді, в результаті чого державні каси були нанесена шкода в кількості мільйонів доларів.

ПОКІНЧИВ ЗІ СОБОЮ ПРЕМ'ЄР П. БЕРЕГОВУА

Париж. — П'єр Береговуа, який залишив пост прем'єр-міністра Франції у березні ц. р. після поразки Соціалістичної партії у виборах, покінчив самогубством пострілом у голову. П. Береговуа очолював кабінет міністрів у квітні 1992 року на пропозицію президента Франсуа Миттерана і керував французьким урядом не цілий рік.

Люди з оточення П. Береговуа розповідають, що в останні тижні цей відомий політик перебував у стані глибокої депресії, викликаній розмовами про його фінансову неспроможність і гострою критикою на адресу економічної політики, котру проводив його кабінет.

Як свідчить поліція, близько шостої години вечора в суботу, 1-го травня, П. Береговуа, закінчивши свої службові справи, попрямував до свого будинку в охороні на якийсь час залишив його самого, бо він мав намір трохи походити собі над каналом, на березі якого стоїть місто Невер — те саме, будинок якого колись був П. Береговуа. Тут, над каналом, П. Береговуа застрелив себе, скориставшись револьвером свого охоронця. Не прийшовши до свідомості, він помер, коли його везли в Невер до військового шпиталю під Парижем.

За шість тижнів до призначення П. Береговуа прем'єр-міністром стало відомо, що він літав безпроцентово позичку від французького підприємця, якого пізніше звинуватили у порушенні фінансових законів країни. П. Береговуа повідомив, що повернув частку боргу готівкою, в частку —



П. Береговуа.

мистецтвими шедеврами, якими він володів. Жодних офіційних звинувачень проти прем'єра не було висунуто.

До того, як П. Береговуа очолював кабінет міністрів, він двічі — від 1984 до 1986 і від 1988 до 1992 року займав пост міністра фінансів і в цій діяльності зарекомендував себе в найкращий спосіб, проводячи ефективну економічну політику.

Французька преса пише, що П. Береговуа, на відміну від багатьох урядових чиновників, славився не витонченими аристократичними манерами, а рідкісною простотою і доступністю. Його батько, український емігрант, був шахтарем, а мати продавала в овочевій крамниці. П'ятнадцятирічним хлопцем П. Береговуа залишив школу і пішов працювати на залізницю. Відтак вступив на службу у державну газову компанію, з часом ставши її директором.

В АМЕРИЦІ

МИНУЛОЇ СУБОТИ, 1-го травня, секретар Державного скарбу Ллойд Бентсен заявив, що міжнародні фінансові установи мусять вистерігатися марнотратних видатків на їхні приміщення. Своєї заваги він висловив після того, як засоби масової інформації гостро критикували Європейський банк перебудови та розвитку за витрати 80 міль. дол. на відновлення будинку і приміщення своєї головної квартири. Все це після того, як Л. Бентсен сам зустрівся з критикою Конгресу під час своїх старань отримати схвалення на фонди для сплатення американської повинности до міжнародних фінансових установ.

АЖ 96 АМЕРИКАНСЬКИХ фермерів прибули в Україну для здійснення широкомаштабного проєкту „Фарма України 93“, який передбачає впровадження американських сортів кукурудзи та способу її вирощування в 12 областях України. Чотирічний проєкт базується на угоді, підписаній в березні цього року між американськими компаніями Ай-Сі-Ай та Зенеса, Ін., і українською агроасоціацією „Земля і люди“, за згодою Міністерства Сільського Господарства України.

АВТОР НОВОЇ книжки-історії Кока-кола компанії Марк Пендергаст знайшовся у дещо неприємній ситуації саме з приводу свого писання. У своїй книжці „Для Бога, вітчизни і Кока-коли“ автор написав, що архів фірми Кока-кола дав йому можливість переглянути записки винахідника Кока-коли Джона Пембертона, де автор знайшов оригінальну рецепту напитуку. Впродовж 107-літнього існування напитуку ніхто досі не міг відтворити точної рецепти, а керівники фірми твердять, що „таємні рецепти та сервіса виробництва даліше залишаться таємницею“. Вони також підкреслили, що автор М. Пендергаст мав такий самий доступ до всіх архівів їхньої фірми, як й інші, тому його твердження є дещо несправдоподібними.

ЗСА ЗАЯВИЛИ Аргентинці, що коли вона не зможе охоронити патентів американських фармацевтичних компаній, то Вашингтон буде змушений зробити заходи, що можуть довести до торговельних санкцій проти Аргентини.

ФІНАНСОВІ ЕКСПЕРТИ Уряду заявили Білому Домові, що план президента Білла Клінтона для охорони здоров'я громадян ЗСА буде потребувати між 100 і 150 біл. дол. річно. Ці кошти мали б бути покриті Урядом, бізнесом і споживачами, але все буде узалежнено від того, які пільги буде запропоновано американській громадськості. Фінансисти Федеральної управління фінансових охорони здоров'я подали кошториси трьох можливостей — найбільше щедрі 99,5 біл. дол. річно, середня 150,6 біл. дол. річно, а найменше щедрі 11,5 біл. дол. річно. Однак Президент ще нікому не зрадив який саме план від буде пропонувати, тому на думку урядових чиновників не варто прислухуватися до думки будь-яких представників.

Друга серія навчання англійської мови в Україні підготовляється інтенсивно

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмович). — Ще так недавно, як нам здається, ми писали про враження першої групи учителів англійської мови в Україні з літа 1992 року, а тут вже приходиться вітати другу групу, що зібралася у суботу, 24-го квітня, у приміщеннях Українського Народного Союзу на одностайний семінар для підготовки до відповідального завдання в Україні.

Цей цікавий проєкт, що його вміло веде проф. Зірка Воронка, яка має добру практику, як учитель англійської як другої мови у коледжі в Пассейку, Н. Дж., продовжується того року завдяки фінансовій та моральній підтримці Українського Народного Союзу та організаційній Товариства Української Мови „Провітра“ у Києві.

Після минулорічного першого досвіду, вислід якого був незначно позитивний, проф. З. Воронка із помічницею Оксаною Третьяк, яка в УНС працює лише для цього проєкту, розпочали вже давню акцію для відповідального підготовки всього, що потрібно організаційно для перекладу курсу англійської мови в Україні в часі літніх місяців.

Проф. З. Воронка відбула двічі поїздки до Києва, щоб там із Товариством „Провітра“ розгледіти, де і коли такі курси можуть бути перекладені, а рівночасно проголошено через видання УНС „набір“ охочих навча-



У. Дячук вітає курсантів.

ти.

У висліді тих підготовчих праць зголошалося понад 80 учителів, з яких частина взяла участь у одностайному семінарі. Інші, які з причин далекої віддалі не змогли прийти, дістануть дбайливі підготовані інструкції підготовані шляхом.

Семінар відкрила проф. З. Воронка своїм вступним словом, в якому вона з великим переконанням підкреслила важливість цього проєкту, а передусім добровільне зголошення різних віком та зв'язаних осіб, які бажають допомогти у навчанні англійської мови в усіх частинах України та самі оплачують кошти такої подорожі, щоб тим спричинитися до поширення знання тої мови серед населення, що сьогодні у розв'язку молоді української

держави незвичайно важлива.

Все це згадала проф. З. Воронка, дякуючи тим амбасадорам доброї волі, а особливо Уляні Дячук, головному передсідникові УНС, за велику прихильність та поміч у переведенні в життя цього задуму, як також подібних, що їх УНС переводить на культурному та навчальному відтинках в Україні, завдяки Фондові Відродження України. Вона також подякувала О. Третьяк за активну допомогу в організації цьогоорічного навчання і Андрієві Воробцеві, організаторові братської діяльності.

У. Дячук привітала учасників курсу, заважуючи, що важко повірити, як скоро проминув рік від початку цієї акції. Вона ствердила, що із першого року перебування добровільних учителів в Україні організатори набрали багато досвіду, але цього року ті, які зголошались навчатися, мусять бути приготівані на нові труднощі, які спільно із організаторами треба буде перебороти. Але тепло українських сердець і гостинність населення принесуть напевно багато радості, гарних переживань і вузлів приязні на довгі роки.

Найкращим доказом правдивості слів У. Дячук був для нас факт, що серед цюгорічних учасників семінара і його урелентів ми побачили багато тих самих облич, що перед роком.

(Закінчення на стор. 3)

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association Inc. at 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

Svoboda (201) 434-0237 FAX (201) 434-0237
UNA (201) 451-2200
Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW. (202) 347-8631 (факс)

Postmaster: Send address changes to

Svoboda 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302
Tel. (201) 434-0237 (201) 434-0897 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік \$40.00 на півроку — \$22.00 на 3 місяці — \$12.00
Для членів УНС орієнтовно \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00
Чеків і money orders виставляти на Svoboda

Статті, дописи, підписані авторами, не мають відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає свої права в потребі виправити і скорочувати надіслані матеріали. Незадоволені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг долу чини за адресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346

Jersey City, N.J. 07303

Жінки у війську

Секретар оборони Л. Аспін проголосив після узгодження з Пен гагоном, що жінки допущені до служби в усіх родах американських збройних сил. Секретар оборони покликався на досвід у війні проти Іраку, коли жінки у військовій уніформі виконували свій обов'язок не гірше мужчин, і на численні зголошення жінок, охочих служити у війську. Єдина причина відмови жінкам приймати їх до війська був острах, що вони фізично не всіляк переведуть всі труднощі, пов'язані з військовим вишколом та під час воєнної дії. Досвід виявив, що молоді жінки часто тугіші і більш витривалі на всякий труд, як чоловіки. Жінки вже давно виконують поліційну службу, кінчають Поліційну академію, дармащо вони користували здебільшого для керування рухом. Американський секретар оборони підкреслив, що найперше жінки-добровільці будуть вишколювані як пілоти бомбардувальників і гелікоптерів.

В історії українського війська відомі три молоді жінки, які по-геройськи відзначилися у рядах Українських Січових Стрілців у Першій світовій війні, а це Олена Степанівна, згодом заміжня за д-ром Романом Дашкевичем, адвокатом у Львові за польської окупації між двома світовими війнами, організатора парамілітарної організації „Луги”. Роман Дашкевич, резервовий старшина австрійської армії, полав у російський полон після упадку став організатором і командантом артилерії корпусу Січових Стрілців, помер Куфштайн, в ранзі генерала, як політичний емігрант. Була і в рядах Українських Січових Стрілців, Галина Галечко, але вона померла у віці 27 літ, втопившись у ріці. Як і була у нашому війську Галина Дмитерко, заміжня Ратич, єдина, яка дожила пізнього віку і померла в Америці, як політичний імігрант. Історик Українського Стрілецтва д-р Степан Ріпецький згадає їх у творі „Українське Січове Стрілецтво (1965)”, і про кожну з них є гарна згадка із світлинкою у газеті Енциклопедії Українознавства. Але й після упадку Українського Народної Республіки молоді жінки відзначилися у період повстанської війни на Наддніпрянщині. Вони стали тематикою збірки цікавих оповідань „Дівчата очайдушних днів” Федора Дудка.

Очевидно — прийманню жінок до всіх родів військової служби в Америці — це подія, якої не могли передбачити найпалкіші піонери боротьби за рівність жінок у суспільному житті, почавши від французьких суфражисток. Коли вже в античному світі королева Єгипту Клеопатра в епосі Юлія Цезаря стала героїнею літературних творів і великого американського фільму, то відомими стали англійська Єлісавета I, протекторка Вілліяма Шекспіра, а згодом ролю відіграла в історії України російська Катерина II, і живе ще „залізна леді”, колишній прем'єр Великобританії Маргарет Тачер. Були й інші жінки державні діячки високого рівня, як індійська Індра Ганді, цейлонська (Срі Ланка) Бандаранайке, філіппінська — Коразон Акіно. Жінки доказали, що абсурдом були середньовічні німецькі три „к” приписувані жінкам („Кіндер, Кухе, Кірхе”) („діти, Церква, кухня” Жінки, не вирізняються їхньої природної місії материнства — здобувають високу освіту і здатні виконувати всі функції новітнього суспільства і державного життя. А втім, існує цікавий феномен. Хоча жінки від непам'ятних часів займалися музикою, танцями, як про це свідчать фрески в єгипетських пірамідах — „жінки із гарфами”, нема в історії світової композиційної музики ні однієї видатної композиторки, ні однієї авторки якоїсь опери чи навіть оперети.

Рішення американської державної верхівки приймати жінок до військової служби — розумне і правильне, — не за примусовою бранкою, а за добровільним згошенням. Не слід сумніватися, що вони виправдають те рішення своїм хистом, завзятістю і відданістю батьківщині.

КІЛЬКІСТЬ ЗАРЕЄСТРОВАНИХ у Франції безробітних перевищило минулого місяця за 3 мільйони. Згідно з опублікованими даними, „залізні люди” в країні збільшилися в березні на 42,400 осіб і становлять 3,666,400 осіб, що становить 10,7 відсотка працездатного населення. Згідно з прогнозами Міжнародного валютного фонду, зростання в економіці Франції триватиме до кінця цього року.

Що й казати, ще тиждень тому в Україні не було більших чекань, аніж наслідки референдуму в Росії 25-го квітня. Російська Федерація поставила на карту все, що вона має — і своє минуле, і сучасне й майбутнє. Це, мабуть, не вірно, що минулим не можна ризикувати: якщо воно, минуле, здатне повернутися, щоб затопити простори від Балтики до Тихого океану людською кров'ю, ризик тут надзвичайно великий. А в даному разі російській справі виглядають саме так.

16-го квітня в Мінську на нараді керівників СНД взяв слово наш Президент. Леонід Кравчук не давався до особливих дипломатів — його слова були прямі й відверті. Кажучи про майбутнє СНД, він наголосив, що Співдружність зможе існувати лише за умов, якщо 25-го квітня на російському референдумі переможуть демократичні сили на чолі з Єльциним. Якщо ж, не дай Боже, перемога відстанеться, то російський парламент практично не обирався — він був зформований Центральним Комітетом із номенклатури КПРС. Що ж до українського парламенту, то він виник на кілька місяців пізніше, коли вже можна було б обрати до нього певну кількість антикомуністів.

Останні ж ніяк не становили більшості, проте їх було досить, аби кожного разу блокувати рішення, спрямовані на відновлення КПУ як добре вимовленого загону КПРС. При цьому ніхто не піддавав сумніву правомірність комуністичної організації, але ж не правоматуніції КПРС. Це обов'язково му-

силь бути нова партія, не підпорядкована Москві — хай комуністична, але суто українська. Стара ж КПУ після серйозного путчу була заборонена як організація злочинна, антиукраїнська. Як відомо, КПРС на російській території також була заборонена указом президента. Та як тільки був зформований Конституційний суд на чолі з Зориним, компартія Росії, по суті, була реабілітована. Саме цього й чекала більшість російського парламенту, яка ледве не на 100 відсотків складалася з компартійної номенклатури. І відразу ж парламент оголосив війну президентським структурам, де переважали демократи.

В українському парламенті також були спроби використати московський сценарій. Як і в Москві, дія розпочалася з виборів Конституційного суду. Як і в Москві, кандидатури до членів суду підбиралися із перелічених компартійних номенклатурників. І тут ска-

ла своє вагомє слово Народна Рада — парламентська опозиція, в якій згуртувалися справжні демократи-антикомуністи. Вони обрали таку тактику: з'явилися на сесії, але не ретрувалися — отже рішення не можна було прийняти через відсутність кворуму. Тоді компартійна більшість висунила Народній Раді висування: ви, мовляв, заробітну платню

Микола Руденко

НА КРУТИМ ПЕРЕВАЛІ ІСТОРІЇ

Але ж він так само не бажаний росіянам. А чи дійсно ситуація в Росії така небезпечна, як її змалював Л. Кравчук? На жаль, ми змушені погодитися: тут немає перебільшень — вона й справді сьогодні є саме такою. Російський парламент, на відміну від українського, є двопалатним: власне Верховна рада на чолі з Президентом і З'їзд депутатів РФ. Останньому належать найвищі владні повноваження — аж до усунення президента Російської Федерації та федерального уряду.

Пригадаймо ось що: невеликий відтинок часу проліг між виборами Верховної Ради Росії та Верховної Ради України — не роки, а лише місяці. І все ж сталося так, що російський парламент практично не обирався — він був зформований Центральним Комітетом із номенклатури КПРС. Що ж до українського парламенту, то він виник на кілька місяців пізніше, коли вже можна було б обрати до нього певну кількість антикомуністів. Останні ж ніяк не становили більшості, проте їх було досить, аби кожного разу блокувати рішення, спрямовані на відновлення КПУ як добре вимовленого загону КПРС. При цьому ніхто не піддавав сумніву правомірність комуністичної організації, але ж не правоматуніції КПРС. Це обов'язково му-

В. Звіглянич

ЩО КРИЄТЬСЯ ЗА ЗВІЛЬНЕННЯМ ПИНЗЕНИКА

великих (читай — військово-промислових та середніх державних підприємств — їх примусова корпоратизація. Після їх перетворення у відкриті акціонерні „завантаження” Уряд припиняє субсидії дефіцитним державним підприємствам. І якщо з першим рішенням директори могли сяк-так погодитися, адже завжди можна зробити так, щоб конкретний пакет акцій навіть „корпоратизованого” підприємства перебував у надійних руках, то друге рішення вбивало керівників крісла та стільці з-під десятих тисяч номенклатурних постів. За статистичними даними, в Україні налічується біля 120,000 господарських одиниць, з яких близько половини є дефіцитними, тобто живуть за

отримувати, але відмовляється виконувати депутатські обов'язки. Відтак усі члени Народної Ради дружно вирушили в бухгалтерію й поздавали свою платню. Довго точилася ця боротьба, але й досі в Україні немає Конституційного суду. І добре, що його немає — інакше КПУ вже була б реабілітована. А що з того виростає, ми добре бачимо по Росії. Доречі, під час виборів Конституційного суду деякі депутати прийшли на сесію із значками Верховної Ради УССР — тобто, як мовиться, вийшли із окопів під червоно-блакитним прапором. Це був зухвалий виклик чи, може, навіть психічна атака.

Сьогодні, коли пишуться ці рядки, компартійна більшість у Верховній Раді України продовжує боротьбу за відновлення структури КПУ. Як і завжди, Народна Рада заблокувала ці вперті домагання. Отже вірогідніша московина в українських вишиванках і на цей раз виявилася безсиліми. А як же їм хотілося допомогти „старшому брату” саме зараз — коли вирішується доля Росії? Будемо ж сподіватися, що їм не вдасться подати допомогу хаббулатівам. Історія згодом скаже своє слово про героїчні зусилля Народної Ради: якщо не вона, бути б знову нашій Україні московською колонією. Тут і одна з найбільших армій Європи, яку має сьогодні Україна, не змогла б нам допомогти: промосковські компартійні прихильники до влади парламентським шляхом, як це в світі час вдалося гітлерівцям.

Закінчення буде.

рахунок державних дотацій та „продукуючи” 50-60 відсотків інфляції шмісця. А Пинзенник ще й підлив оливи до вогню, коли сказав американцям, що своє майбутнє він бачить у тому, щоб до його кабінету не заходив жоден підприсець, щоб всі контакти обмежувалися рівнем стосунків між війсьними підприємствами.

Відрізні від державної голівини, директори пішли у рішучий наступ і спромоглися звільнення (за надто зарозумілого, на їхню думку) Пинзенника. Як сказав Володимир Рижов, один з радників Кучми: „Його Банникова” прихід зміцнить (становище) технократів в Уряді”. Як формальний привід для звільнення, опоненти Пинзенника могли використати драматичне падіння курсу карбованця до долара, стабільності якого продовж семи тижнів, як сказав Пинзенник у Вашингтоні, є найважливі-

(Закінчення на стор. 3)

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редагус Лев Яцкевич

Ренесанс залізниці в ЗСА

Був колиш час, коли здавалося роки залізниці вже порохавали. Виявилось проте, що ті передбачення передчасні. І саме тепер, переживаємо її ренесанс. Він в основі, зводиться до чорних аспектів: збільшення швидкості їзди, збільшення видатності пального, покращання вигід їзди та зменшення забруднення навкілля. В усіх цих аспектах перед веде Німеччина, на чолі з її Федеральним, електричним експресом „ICE” („Inter City Express”), швидкість якого, на спеціально сконструйованих рейках, дорівнюється 165 миль на годину.

Залізничні перегони відбулися минулого року, поміж поїздом „ICE”, гелікоптером, автомобілем та мотоциклом, на трасі Франкфурт-Штутгарт, з тим, що автомобіль та мотоцикл іхали „автобаном” (автомобільна автострада), на якому не має обмежень у швидкості їзди, поїзд іхав на змодифікованих рейках, пристосованих на всіх передбачених зупинках, а зачарований гелікоптер віз із собою чотирьох пасажирів. Його виліт та приліт до геліпорту були узгоджені з часами приїзду та виїзду літаків стандартного розкладу їзди летючих ліній. Час просуву учасників перегонів був зведений бездротним телефоном до радіостанції в Штутгарті, що до речі спонзорувала згадані перегони. Як можна було передбачити, поїзд приїхав першим до мети, 20 хвилин перед гелікоптером, мотоцикл приїхав — третій, а автомобіль — („Мерседес”) останній.

Удосконалення цього електричного поїзду відбулося у 80-их роках. Під сучасну пору, кожного дня проїжджає у Німеччині 48 таких електричних поїздів, 12 з них поміж Гамбургом та Мюнхеном, на відстані 691 миль. Нещодавно впроваджено міжнародно залізничну обслугову до Цюриху в Швейцарії. Разом з численними зупинками цей поїзд „вінтагас” середньо 80 миль на годину, причому слід відмітити, що швидкісні рейки досі ще не змонтовані на довжину цілої траси. Але незважаючи на те, його час та кошт переїзду були кращі та дешевші за літак.

А тепер про „Амтрак Х-2000”. Впроваджені багатьох років, американці дивилися заздирним оком на блискучі, ультрашвидкі поїзди у Франції та Японії. Вони везли своїх подорожніх із

(Закінчення на стор. 3)

Михайло Лоза

ОЛЕКСА ВАРАВА — О. КОБЕЦЬ

Якби не інтерпретування цього факту, одне є певним: близькість могли Шевченка мати великий, а може і вирішальний вплив на формування душі молодого Олексі, на кристалізацію його національної свідомості. Юний Олександр був свідком національних прощ на Тарасову могилу, наслухався чимало оповідань від свого дідуся про що мочули і про те, хто в ній похований, читав забороненого „Кобзаря” (Львівське видання). Таким чином, Шевченко став надхненням для О. Кобця на все життя. Вже в першій збірці своїх поезій „Ряст”, яка вийшла в Каневі в 1913 році, О. Кобець присвятив Шевченкові два вірші. Потім не раз ще згадував його у своїх творах.

Згідно з тепер встановленою датою, О. Кобець народився 28-го березня 1893 року. Його батьки — Петро й Марія — були малоземельними хліборобами. (У Каневі, як і в інших українських містечках, мешканці, що проживали на окраїнах містечка, займалися хліборобством). Батько О. Кобця помер від голоду в 1933 році. Матір після того О. Кобець забрав до Харкова, де тоді проживав. Таким чином, врятував її від смерті. Згодом мати вернулася до Канева, але вже не прожила довго. Померла в 1936 році.

В О. Кобця був старший брат Григорій і чотири сестри. На 14-му році життя, після закінчення Канівської школи (рівень навчання в цій школі відповідав 6-ому класу гімназії), Олександр пішов „у світ”. Перебував у Катеринославі й Катеринославщині. Спочатку працював в одній крамниці з канцелярським приладдям у Катеринославі, а потім перейшов на працю писарчука й писаря (за його ж тат висловом) у Катеринославі і в околиці. По кількох роках вернувся до Канева, де одержав працю в Повітовій Земській Управі. Працював там до ранньої весни 1914 року, до часу, коли покликав його на військову службу в

царській армії. Цим моментом замкнувся перший етап його життєвого шляху і перший період його поетичної творчості. Крім збірки поезій „Ряст”, про яку була вже мова, до цього періоду належить оповідання „Під Новий рік”, надруковане у київській газеті „Радя”, 1-го січня 1912 р. Це, власне, був літературний дебют Олексі Варави-Кобця. В „Раді” друкувалися також і його дописи про життя в Каневі і околиці.

Військову повинність Олександра Варави відбував у Фінляндії. Коли почалася Перша світова війна, полк, у якому він служив, кинуто на фронт. Спочатку цей полк перебував біля Августова, згодом в обшірі Мазурських боліт, а відтак у Карпатах. Під час відступу російських військ з Карпат Олександр Варави полав у австрійський полон біля галицького села Буянів Жидачівського повіту. Почався новий період в його житті, період наскрізь драматичний. Цей період, а також час перебування в царській армії Олександра Варави-Кобця зафіксував по-майстерному у своїх спогадах, що носять назву „Записки полоненого”. Із „Записок” довідуємося, що Олександр Варави перебував у кількох таборах полонених. Врешті перевели його до табору полонених у Фрайштадті. Це був табір, створений для полонених українців. Були ще й інші подібні табори. Про їх створення подбав Союз Визволення України (СВУ).

У Фрайштадті для полонених почалося нове, повне культурної праці життя. У вир цього життя Олександр кинувся з усією силою свого молодого запалу і таланту. Працював він у редакції таборового журналу „Розвага”, брав участь у таборовому театрі, писав матеріали для „Літературних вечорів” тощо. З тих часів походить драматичний етюд „В Тарасову ніч” — вперше надрукований у „Віснику СВУ”. В ньому друкувалися й інші твори О. Кобця. Друкувалися вони і в журналі „Розвага”. Були й збірні видання: „Під небом чужим” і „З великих днів”. Обидві збірки видані в 1917 році: перша — у Львові, друга — Відні. З тих часів походить вірш „Од синього Дону до синих Карпат”, який згодом став популярною піснею української молоді в Західній Україні.

Проведений у Фрайштадті час Олександра Варави-Кобця оцінює словами великого признання. Вийжджаючи з табору в рідний край, він прощався: „Прощай, велика школо громадсько-політичного життя, школо глибокої

національної свідомості, школо вільного, незалежного життя, — Фрайштадський табор полонених!” („Записки полоненого”, стор. 384).

Передісторія виїзду О. Кобця з табору полонених цікава, варта уваги, тому й переповню її. Коли в Києві створилася Українська Центральна Рада, до табору прийшла одного разу листівка від представництва цієї Ради у Стокгольмі такого змісту: „Національний український революцій потрібні культурні сили. Шліть людей, людей і людей!”. Листівка прийшла через Союз Визволення України. З Фрайштадського табору вийшли тоді 17 осіб, між ними й О. Кобця. Виядженню, очевидно, нелегально. В той час російський і австрійський уряди обмінювалися полоненими-інвалідами, і до такого транспорту з інвалідами були придлені як інваліди згадані 17 українських полонених з Фрайштадського табору. Через Швецію і Фінляндію прибули вони до Петрограду (так звався тоді Петербург). Виявилось однак, що російській власті були поінформовані про те, хто це їде з інвалідами. Ці інформації подав, на жаль, такий один із сімнадцяти. Коли транспорт прибув до Петрограду, тих 17 „сепаратистів” відразу заарештували. Їм грозила довічний тюрем. Але доля була ласкавою до них. Було це час, коли ген. Корнілов намагався вчинити державний переворот, щоб відсунути Керенського від влади. У Петрограді створилася замішання, з якого скористав член петроградської „Української Військової Ради” прапорщик Губенко і добився звільнення небезпечних для Росії „сепаратистів”.

Після звільнення О. Кобця поїхав ще до Фінляндії, до тієї родини, в якій залишив свої речі перед відходом на війну. З Фінляндії подався до рідного Канева. У Каневі довго, однак, не затримався. Восени того ж 1917 року виїхав до Києва на кооперативні курси. Мав нагоду бути учасником проголошення Третього Універсалу Української Центральної Ради на Софійській площі. З огляду на те, що ніяк матеріальною допомогою нізвідки не одержував, був змушений поступити ще й на працю. Працював у „Дніпрозоюзі”, який займався також видавничими справами. Між іншим видавав журнал „Громада”, в редакції якого О. Кобець і дістав працю.

Закінчення буде.

Друга серія...

(Закінчення зі стор. 1)



Проф. З. Воронка відкриває семінар. Зліва — Г. Кутко і Л. Коляко-Матійчук.

Значить люди охоче дають свій час, знання і гроші, щоб виконати таке важливе завдання.

Впродовж цілого дня 24-го квітня охотники заслухали практичних порад і лекцій про навчання англійської мови в Україні від Ірини Максимчук, проф. Галі Кутко, д-р Марії Кіцюк, Лесі Матійчук і проф. Юрія Солтиса. Практичні інформації подали А. Воробець і О. Третьяк.

Саме із цих практичних інформацій та від О. Третьяка, яка керує цілою цюго-річною акцією, ми довідалися, що на семінарі було присутніх 35 учителів, із понад 80, які поїдуть в Україну і будуть навчати в 40 місцевостях і 21 області, а в курсах візьме участь біля 1,300 осіб.

У О. Третьяк є розмалювана карта України враз із іншими матеріалами, що їх дістають усі майбутні вчи-

телі. Цікаво поглянути на цю карту, щоб порівняти скільки та куди їдуть ці учителі. Найбільше число їх буде у Києві бо аж 10, сім у Львові, шість в Івано-Франківському, а в інших містах по трос, двоє чи тільки по одному. Бачимо однак, що тим разом заступлений аж шістьма учителями Крим, а також планується курси в таких далеко віддалених містах як Луганське і Суми.

Перші курси розпочнуть-ся вже при кінці квітня, але більшість із них планується на червень, липень та серпень.

Майбутні учителі підготуються тепер поважно та повні ентузіазму до своїх завдань. Можна їм лише побажати, щоб вони, як і їхні попередники минулого року, привезли зі собою багато гарних вражень та відволонери із доброго діла, яке так охоче взяли на себе.

Відбувся...

(Закінчення зі стор. 1)

СНД та створення загально-європейської системи безпеки.

Характеризуючи внутрішню політичну ситуацію, М. Горинь сказав, що в Україні є п'ять груп політичних партій: крайні ліві — Соціалістична Партія України, Марксистська Партія, Комуністично-Робітничка Партія, Союз Комуністів, об'єднання „Трудова Україна“; лівий центр — соціально-ліберальний блок „Нова Україна“; правий центр — Українська Республіканська Партія та Конгрес Народних-Демократичних Сил; центр — Народний Рух України; крайні праві — Українська Національна Асамблея, Державна Самостійність України та Українська Консервативна Республіканська Партія.

На запитання кореспондентів чи можливе повторення в Україні московських подій, М. Горинь відповів, що першотравневі мі-

тинги в Києві та інших містах засвідчили високий рівень цивілізованості народу України.

Ренесанс...

(Закінчення зі стор. 2)

осям дозволяють на їх піднос на кривизнах рейок. Щоб пасажирів не випали з їх сидінь, у висліді дії відосередньої сили, поїзд „Амтрак Х-2000“ буде устаткований спеціальним „похилим“ пристроєм. Після завершення спроб із поїздом „Амтрак Х-2000“ та супершвидким німецьким поїздом „ICE“, правління „Амтраку“ планує купити за 1,3 мільярда дол., 26 нових електричних поїздів та електрифікувати повністю залізничні рейки поміж Нью Йорком та Бостоном. Цей процес електрифікації повинен бути завершений до кінця 1997 року. Метою „Амтраку Х-2000“ зменшити час переїзду з Нью Йорку до Бостону до трьох годин, із дощогочасних — п'ятьох.

ПІСЛЯ ТОГО, як Нью Йорк впродовж десятиліть опирався на тому, що місцевий уряд і велитеські фірми з осядком в тому місті створюють досить праці для його мешканців, приходиться міському уряду поклатися на малі підприємства. Досі великі компанії мали спеціальні податки та різного роду інші полегші, а малі підприємства були трактовані, як „другорядні громадяни“. Сьогодні ті, яким догоджували, поголовно покинули місто і перенесли свої компанії туди, де дістали кращі умови, а малі підприємства й досі стараються адекватно на економічний поверхні. Тепер Нью Йорк і його міський уряд починають звертати увагу на малі підприємства та орієнтуватися на їхні потреби.

КОМУНІСТИЧНИЙ КИТАЙ висловив готовість купити додаткову кількість американської пшениці і фосфатних добрив. Про це заявив голова китайської торговельної делегації, яка у травні прибуде у ЗСА і Канаду, заступник міністра торгівлі Тун Чжіан.

Окружна Управа СУА
Український Музичний Інститут у Філадельфії

НЕДІЛЯ, 16-го ТРАВНЯ 1993 р. год. 4-та по полудні

КОНЦЕРТ-БЕНЕФІС
Таїси Богданської

• в програмі: Бетговен, Вебер, Шуберт, Шопен, Косенко, Довженко і Кос-Анатольський

Зали:

Українського Освітньо-Культурного Центру
700 Cedar Rd. Philadelphia

Весь дохід призначений на Український Музей в Нью Йорку

З ініціативи місцевого Т-ва Прихильників Народного Руху в Україні, разом із відділами УАКР і УККА та представниками всіх наших церковних, молодечих, культурно-освітніх, професійних та суспільно-громадських установ і організацій метрополії Дітройту 29-го грудня 1992 року створився Громадський комітет з нагоди приїзду до Мишигену амбасадора України в ЗСА д-ра Олега Білоруса. До тричленного проводу були обрані: Любомир Татух — голова Т-ва Руху, Зенон Василькевич — голова Відділу УАКР і мгр Борис Потапенко — голова відділу УККА. Писарями були обрані Наталя Рудницька і Роман Лазарчук. Касиром і головою фінансової комісії був обраний Митрофан Ворончук. Даліше головами комісії були обрані: Спінс-сурської — д-р Юрій Фігач, Зовнішніх зв'язків — мгр Б. Потапенко, Програмової — Орієн Лончина, Організаційно-бенкетової — Володимир Дигдало і Пропагандивно-рекламної мгр Володимир Баран. До Контрольної комісії були обрані: Євген Репета — голова та О. Лончина і Степан Віхар. Комітет залунав влаштувати 20-го березня 1993 року добродійний бенкет-зустріч амбасадора з українською громадою, зібрати при цій нагоді значну суму грошей на підтримку наших дипломатичних представництв в ЗСА і посприяти амбасадорові в організації зустрічей з визначними представниками політичних, економічних кіл та засобів інформації.

Д-р О. Білорус та його дружина прибули на летовище ввечері 13-го березня ц.р. Їх широкердечно привітали співголови та члени Комітету і представники громади. Ще того самого вечора посол був головним гостем півгодинної програми телевізії на 7-му руслі під наголоском „Spotlight on the News“. В п'ятницю ранком відбулася зустріч амбасадора із представниками стейттової Торговельної палати в Українському Культурному Центрі, пізніше офіційна і гостинна зустріч із губернатором Мишигену Д. Енглесом в Лезінгу, а по полудні — з конгресменом Нолленбергом у Фармінгтон Гілс. Ввечері амбасадор та його дружина стрінулися із повним особовим складом Комітету. В суботу вони відвідали українознавчі школи, церкви,

кредитові кооперативи, українське село, будинок СУА та редакцію „Українських вістей“. Годину перед бенкетом, який відбувся в Українському культурному центрі, чаші амбасадор мав зустріч із сенаторами та конгресменами, які прибули на бенкет. З виходом до бенкетової залі амбасадора О. Білоруса та його дружини хлібом і сіллю привітали представники молодечих організацій ОДУМ, Плас-ту і СУМА. Соліст Капелі бандуристів ім. Т. Шевченка баритон Ярема Цісарук відіспівав американський і український славні. Коротким словом бенкет відкрила, в заступстві голови відділу УАКР мгр Рома Дигдало. Вітаючи достойних гостей, вона старалася передати їм багатство високих національних почувань численню зібраних присутніх і почувань адекватності Всевишньому, що благословляє на здійснення вічних стремлінь нашого народу та дозволяє перший раз в історії України і Америки вітати тут амбасадора Самостійної і Соборної Української Держави.

Гостей при головному столі представив голова УККА мгр Б. Потапенко. Крім амбасадора О. Білоруса та його дружини були тут три співголови Комітету, о. ігумен Максим Кобасюк, ЧСВВ, і о. протопресвітер Микола Немержицький, УАПЦ, які провели молитви перед і після вечері, були представники жіночих організацій — Зеня Юрків від ОЖ ОЧСУ і мгр Наталя Гевко від СУА, був голова управи Українського культурного центру інж. Богдан Федорак, сен. К. Левін з дружиною, сен. Д. Рігел, конгресмен С. Левін, посади міста Воррен Р. Бонковські та радник М. Чупа.

Присутніх політичних представників стейту міста Воррен запросив до слова інж. Б. Федорак. Ці представники вже часто в минулому брали участь у відзначеннях наших січневих роковин державності, то ж і тепер вони висловили привітання вільній Україні і її амбасадорові та запевнили, що будуть підтримувати наші державні справи.

Достойного гостя представив голова Т-ва Прихильників Руху Л. Татух. Д-р О. Білорус, заки став амба-

Амбасадор О. Білорус

сатором України в ЗСА, був засновником і генеральним директором Міжнародного інституту менеджменту в Києві, генеральним директором Інституту світової економіки і міжнародних відносин в Українській академії наук. Давніше, від 1962 до 1979 року, був дослідником, професором, деканом і віцепрезидентом Державного університету економіки в Києві. Від 1974 до 1975 року був гостем-дослідником в університетах Колумбії та Гарварду в ЗСА. Від 1979 до 1986 року був директором департаменту Індустрії і технології в секретаріаті ООН в Женеві. Від 1990 року він є членом Української національної академії наук.

Запрошений до слова амбасадор д-р О. Білорус промовляв в українській і англійській мовах. Він привітав і подякував громаді за гостинність та пригадав про свій перший гостинний побут в нашому місті перед трьома роками. В своїй змістовній промові амбасадор навістив сучасний політичний і економічний стан України, як на внутрішній, так і на міжнародній арені. Як що створення нашої держави уважати „чудом“, то до того „чуда“ ми дійшли дуже важкою ціною і воно ще не закінчене. Щоб підністись із екологічних і економічних руй, стати без'ядерною країною і рівночасно збройною забезпечитись від зростаючих небезпек із півночі, Україні необхідно одержати міжнародні гарантії, економічну допомогу, для неї є також важливою стабілізація відносин в середині Росії та нормалізацію державних відносин між Росією і Україною. Амбасадор закінчив свою промову молитовними словами: „God bless America“, „God bless Ukraine“!

Мистецьку частину програми чудово виконали Христиня Лилецька і Ярема Цісарук при фортепіановому супроводі Марії Лісовської і Ліди Цісарук.

В зустрічах із губернатором, сенаторами, конгресменами та представниками Торговельної палати стейту Мишигену наш амбасадор говорив про великі і для обох сторін корисні можливості економічної співпраці. Україна є зокрема добрим ринком збуту продуктів мишигенської технології для сівби, засадження, збору, транспорту, перероблення, збереження та розподілу аграрних продуктів. Для цієї справи буде створено окрему комісію із представників цих галузей економіки в Україні та в Мишигені.

Найбільше англомовних слухачів наш амбасадор охопив виступом на телевізійному руслі, ч. 7, де, на нашу думку, він дуже вміло відповідав на запити тричленного панелю. Провідною думкою його відповідей було те, що Україна бажає жити в мирі і в згоді та економічно співпрацювати з усіма ближчими та дальшими сусідами і підтримувати мир і справедливість в цілому світі.

Комітет дав достойним гостям в дарунок книгу Українською і англійською мовами, разом 766 ст. „Українці в Детройті і в Мишигені“, яку видає Т-во 1000-ліття Християнства в Україні, а також писанки. СУА подарувала кераміку мисткині Слави Геруляк, ОЖ ОЧСУ — друковані твори своїх членів, письменників Мирослава Ласовського-Крука і Дарії Мельничук-Рихтицької, Управа Українського села подарувала книгу „Жинива смутку“ Р. Конквеста.

Кінцеві наради Комітету, який може стати прикладом співпраці цілої громади на майбутнє, відбулись 12-го квітня 1993 року. Касир М. Ворончук, якому належить окреме призначення і подяка за безперервну і кропітку тримісячну працю, подав до відома, що збірка фондів була у висоті 124,177 дол., а чистий дохід, 103,738 дол., буде переданий на допомогу нашим дипломатичним представництвам.

В Сороковий день смерті нашої дорогої МАМИ

сл. п.
ЗЕНОВІ ОНИШКЕВИЧ
будуть відправлені
СЛУЖБИ БОЖІ
в понеділок 10-го травня 1993 р.
в таких церквах:
св. Юра в Нью Йорку о год. 9:30 ранку
в Статен Айленд, Н. Й.
в Озон Парку, Н. Й. і
в Києві — Україна
Про молитви в цей день просять
сми — ЗЕНОВІЙ з родиною

Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що в понеділок 3-го травня 1993 р. відійшов у вічність на 68-му році життя наша найдорожча ДРУЖИНА, МАМА і БАБЦЯ

сл. п.
КАТЕРИНА ПЕЛЕНСЬКА
з роду КАМ'ЯНКА
У глибокому смутку:
муж — АНДРІЙ
сми — ОПЕСЬ І
— ЮРКО
внуки — АНДРЕЙ
— РОМАН
— МАР'ЯНА
— СОНЯ
— АДАМС І
— ТАНА

та близькі і дальша родина в ЗСА і Україні.
ПАНАХИДА відбудеться в середу 5-го травня 1993 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Петра Ярема 127 E 7th st. Нью Йорк.

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ в четвер, 6-го травня 1993 р. о год. 8:30 ранку в церкві св. Юра в Нью Йорку.

ПРИЙМАЄМО ПАЧКИ В НЬО ДЖЕРЗІ!
в неділю, 9 травня в УАПЦ Св. Вознесіння при 635 Broad Street, в Clifton від год. 12 до 2 по полудні.
\$1.65 за фунт і дощовіше — 5% знижка для організації.
Шанджа доставляється прямо в руки Ваших рідних та знайомих на Україні.
201.340.1260
TransUkraine Shipping Services

В зустрічах із губернатором, сенаторами, конгресменами та представниками Торговельної палати стейту Мишигену наш амбасадор говорив про великі і для обох сторін корисні можливості економічної співпраці. Україна є зокрема добрим ринком збуту продуктів мишигенської технології для сівби, засадження, збору, транспорту, перероблення, збереження та розподілу аграрних продуктів. Для цієї справи буде створено окрему комісію із представників цих галузей економіки в Україні та в Мишигені.

Найбільше англомовних слухачів наш амбасадор охопив виступом на телевізійному руслі, ч. 7, де, на нашу думку, він дуже вміло відповідав на запити тричленного панелю. Провідною думкою його відповідей було те, що Україна бажає жити в мирі і в згоді та економічно співпрацювати з усіма ближчими та дальшими сусідами і підтримувати мир і справедливість в цілому світі.

Комітет дав достойним гостям в дарунок книгу Українською і англійською мовами, разом 766 ст. „Українці в Детройті і в Мишигені“, яку видає Т-во 1000-ліття Християнства в Україні, а також писанки. СУА подарувала кераміку мисткині Слави Геруляк, ОЖ ОЧСУ — друковані твори своїх членів, письменників Мирослава Ласовського-Крука і Дарії Мельничук-Рихтицької, Управа Українського села подарувала книгу „Жинива смутку“ Р. Конквеста.

Кінцеві наради Комітету, який може стати прикладом співпраці цілої громади на майбутнє, відбулись 12-го квітня 1993 року. Касир М. Ворончук, якому належить окреме призначення і подяка за безперервну і кропітку тримісячну працю, подав до відома, що збірка фондів була у висоті 124,177 дол., а чистий дохід, 103,738 дол., буде переданий на допомогу нашим дипломатичним представництвам.

В Сороковий день смерті нашої дорогої МАМИ

сл. п.
ЗЕНОВІ ОНИШКЕВИЧ
будуть відправлені
СЛУЖБИ БОЖІ
в понеділок 10-го травня 1993 р.
в таких церквах:
св. Юра в Нью Йорку о год. 9:30 ранку
в Статен Айленд, Н. Й.
в Озон Парку, Н. Й. і
в Києві — Україна
Про молитви в цей день просять
сми — ЗЕНОВІЙ з родиною

Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що в понеділок 3-го травня 1993 р. відійшов у вічність на 68-му році життя наша найдорожча ДРУЖИНА, МАМА і БАБЦЯ

сл. п.
КАТЕРИНА ПЕЛЕНСЬКА
з роду КАМ'ЯНКА
У глибокому смутку:
муж — АНДРІЙ
сми — ОПЕСЬ І
— ЮРКО
внуки — АНДРЕЙ
— РОМАН
— МАР'ЯНА
— СОНЯ
— АДАМС І
— ТАНА

та близькі і дальша родина в ЗСА і Україні.
ПАНАХИДА відбудеться в середу 5-го травня 1993 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Петра Ярема 127 E 7th st. Нью Йорк.

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ в четвер, 6-го травня 1993 р. о год. 8:30 ранку в церкві св. Юра в Нью Йорку.

В Сороковий день смерті нашої дорогої МАМИ

сл. п.
ЗЕНОВІ ОНИШКЕВИЧ
будуть відправлені
СЛУЖБИ БОЖІ
в понеділок 10-го травня 1993 р.
в таких церквах:
св. Юра в Нью Йорку о год. 9:30 ранку
в Статен Айленд, Н. Й.
в Озон Парку, Н. Й. і
в Києві — Україна
Про молитви в цей день просять
сми — ЗЕНОВІЙ з родиною

Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що в понеділок 3-го травня 1993 р. відійшов у вічність на 68-му році життя наша найдорожча ДРУЖИНА, МАМА і БАБЦЯ

сл. п.
КАТЕРИНА ПЕЛЕНСЬКА
з роду КАМ'ЯНКА
У глибокому смутку:
муж — АНДРІЙ
сми — ОПЕСЬ І
— ЮРКО
внуки — АНДРЕЙ
— РОМАН
— МАР'ЯНА
— СОНЯ
— АДАМС І
— ТАНА

та близькі і дальша родина в ЗСА і Україні.
ПАНАХИДА відбудеться в середу 5-го травня 1993 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Петра Ярема 127 E 7th st. Нью Йорк.

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ в четвер, 6-го травня 1993 р. о год. 8:30 ранку в церкві св. Юра в Нью Йорку.

В Сороковий день смерті нашої дорогої МАМИ

сл. п.
ЗЕНОВІ ОНИШКЕВИЧ
будуть відправлені
СЛУЖБИ БОЖІ
в понеділок 10-го травня 1993 р.
в таких церквах:
св. Юра в Нью Йорку о год. 9:30 ранку
в Статен Айленд, Н. Й.
в Озон Парку, Н. Й. і
в Києві — Україна
Про молитви в цей день просять
сми — ЗЕНОВІЙ з родиною

Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що в понеділок 3-го травня 1993 р. відійшов у вічність на 68-му році життя наша найдорожча ДРУЖИНА, МАМА і БАБЦЯ

сл. п.
КАТЕРИНА ПЕЛЕНСЬКА
з роду КАМ'ЯНКА
У глибокому смутку:
муж — АНДРІЙ
сми — ОПЕСЬ І
— ЮРКО
внуки — АНДРЕЙ
— РОМАН
— МАР'ЯНА
— СОНЯ
— АДАМС І
— ТАНА

та близькі і дальша родина в ЗСА і Україні.
ПАНАХИДА відбудеться в середу 5-го травня 1993 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Петра Ярема 127 E 7th st. Нью Йорк.

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ в четвер, 6-го травня 1993 р. о год. 8:30 ранку в церкві св. Юра в Нью Йорку.

Треба негайної допомоги

Перед нами молоденька 13-літня дівчинка — Мар'янка Романчик, невинна жертва жорстокої радіації нуклеарного вибуху в Чорнобилі. Народжена в Бродях коло Львова. В 1990 році лікарі у Львові поставили діагноз — лейкемія.

Щасливим збігом обставин Фонд Допомоги Дітям Чорнобиля, Шорт Гілс, Нью Джерзі, допоміг Мар'янці разом з її матір'ю Любою Романчик приїхати до Америки в березні 1991 року на лікування.

Тут пошало Мар'янці бути прийнятою до одного з найкращих шпиталів лікування дитячого рака в Америці. Сіл Нью Гейвен. Нью Гейвен, Конн., під опікою директора гематологічно-онкологічного відділу для дітей д-ра Пітера Бірділі. Її постійним опікуном і доктором став проф. д-р Фод Гайджар, американець, спеціаліст і професор-викладач дитячої онкології в медичній школі університету Ейл. Вони обидва ствердили у Мар'янці лімфобластичну лейкемію. І тоді вона перейшла хімотерапевтичне лікування під їх повною опікою.

На цьому місці треба зазначити, що перебування в шпиталі, лікування, шпитальна обслуга і лікарів, Мар'янка дотепер і на будуче має безкоштовно, а коли вона не перебуває в шпиталі, тоді разом з матір'ю мешкала і зараз далі мешкає, вже майже повні два роки у подружжя Богдана і Марії Антоніниши в Орандж, Конн. Родина Антоніниши не є спосвячена з Романчиками. Вони, як люди доброї волі, прийняли Мар'янку з матір'ю до себе і вповні заопікувалися ними як рідними зовсім безкоштовно.

За словами згаданих лікарів-онкологів, 65 відсотків дітей-пацієнтів у віці Мар'янки, які перейшли хімотерапію, повертаються до повного нормального життя. Та на превеликий жаль Мар'янка не належить до тих щасливців. Симптоми цієї жорстокої недуги повернулися і Мар'янка повноно в шпиталі на лікування.

Д-р Бірділі і д-р Гайджар є даліше оптимістичного погляду і кажуть, що є ще один і єдиний повний надії порятунком для Мар'янки, а саме т. зл. „боні мерров імплімент“, — переісплення кістного мозку, але якнайшкорше.

Коштів переісплення виносять 200,000 дол., яких ані Романчик, ані Комітет Допомоги Дітям Чорнобиля не мають.

Тож вдяляючись в ласкавий погляд благаючих очей Мар'янки, повної віри і надії на Божу і людську поміч, як на останній шанс вилучення, та вслушавшись в невимовно ласкаві прохання мамі Мар'янки, Люби Романчик, Управа Комітету Допомоги Дітям Чорнобиля, Відділ Нью Гейвен, вирішила звернутися до всіх людей доброї волі, так наших, як і неукраїнців, допомогти їй своїми жертвами у цьому благородному ділі.

Створено фонд пожертв для Мар'янки. Ваші пожертви просимо висилати на адресу: Showmet Bank, CCRF, Marianka Fund — Acct. No. 4449913716, P.O. Box 5050, Hartford, Conn. 06102-5050.

Ділимося сумною вісткою з рідними, приятелями і знайомими, що в суботу 1-го травня 1993 р. відійшов від нас у вічність наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО, ДІДУШЬ, ПРАДІДУШЬ І СВАТ

сл. п.
ДМИТРО ПРУС

Нар. у Потолицях біля Рави Руської.
ПАНАХИДА — відбудеться в понеділок 3-го травня 1993 р. у похоронному заведенні Малгоши у Кляфтоні, Н. Дж.
ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ — відбудуться у вівторок 4-го травня 1993 р. в українській католицькій церкві св. Миколая в Пасейку, Н. Дж., а опісля на католицькому цвинтарі св. Петра у Гарфільді, Н. Дж.

У глибокому смутку осталися:
дружина — ЄВГЕНІЯ
сми — ГРИГОРІЙ з дружиною МЕРІ
— РОМАН з дружиною ОКСАНОЮ
внуки — МИХАЙЛО з дружиною ДЕБІ
— АРІАН
правнучка — САНДРА
сваха — ПАРАСКЕВІЯ ОСТАПЯК
та близькі і дальша родина в Україні.

З глибоким жалом ділимося з членами Організації Українських Націоналістів та Українського Націоналістичного Руху й українською спільнотою в Україні та діаспорі, що для 7-го квітня 1993 року в Шерне, Швайцарія, відійшов у вічність

сл. п.
д-р
МИХАЙЛО КАЧАЛУБА

лікар, поет, публіцист, колишній в'язень комуністичних тюрем член Організації Українських Націоналістів, представник ОУН на Швайцарію, співробітник журналу „Самостійна Україна“, „Нового Шляху“, „Українського Слова“ — Парик та інших націоналістичних періодиків.

ВІЧНА РОМУ ПАМ'ЯТЬ!
Найглибше співчуття висловлюємо дружині, синам та всій родині.

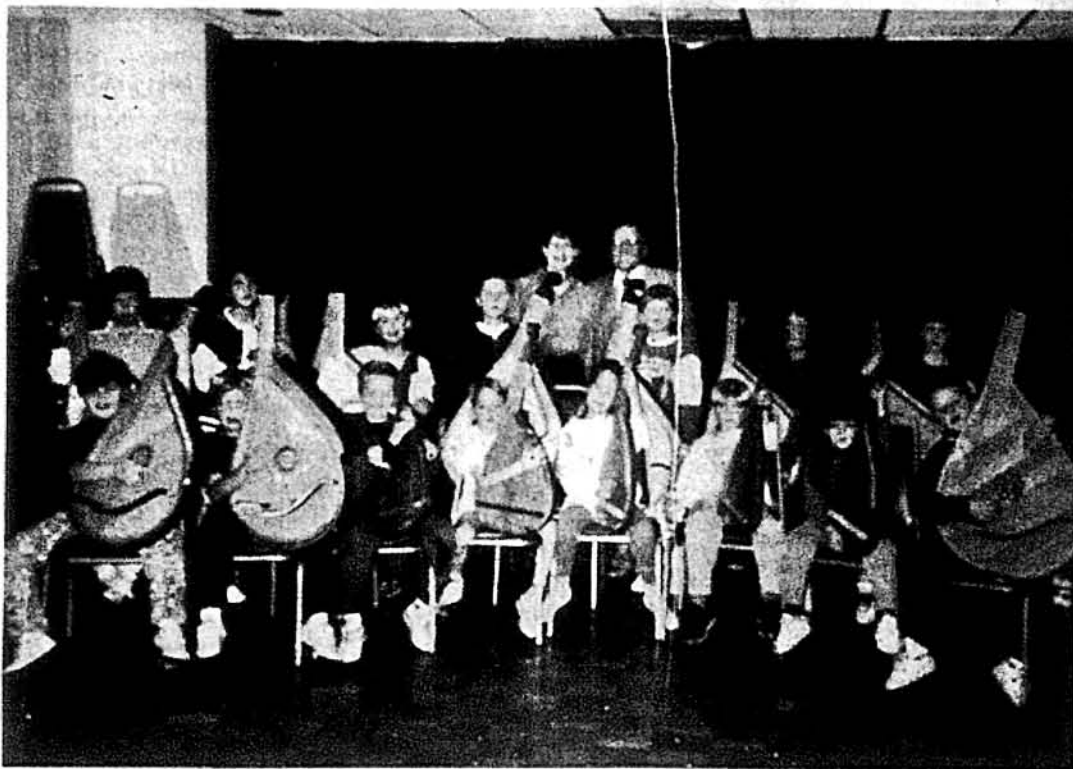
ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛІСТІВ

Вже стало традицією в українській громаді Йонкерсу, що Школа Українознавства сіз тковим концертом відзначає роковини Тараса Шевченка. Підготовка до такого концерту вимагає багато праці і зусилля, але разом приносить багато користі для наших дітей, бо в цей спосіб вони засвоюють українську мову та вчаться гордитися своїм українським походженням. Тому при плануванні програми береться до уваги, щоб кожна дитина мала можливість взяти активну участь у концерті.

Під цю пору школа українознавства в Йонкерсі нараховує 70 дітей та 11 вчителів. В додатку, щосуботи приїжджає зі Стенфорду катехит Єлисей Гарадаш на навчання релігії. Позитивним явищем є те, що в нас багато малят і садочок навчає 20 дітей, а також і факт, що молоді батьки, на чолі з головою Батьківського Комітету Анною Ортисом, цікавляться школою та активно допомагають, щоб навчання відбувалось якнайкраще, згідно з вимогами Шкільної Ради.

Цьогорічний концерт для відзначення річниці народження і смерті нашого великого поета відбувся 21-го березня в Домі Української Молоді. Директорка школи Оксана Куличук вступила до слова, нагадала, що життєві обставини розкидали українців по шлому світі й не легко було сповняти заповіт Шевченка, щоб ми чужого не навчилися, але свого не втрачали. Велике приналежність нашім батькам, які, покинувши рідну землю та опинившись без нічого, серед немалих труднощів і зі ширшою посвятию, зуміли побудувати

Шевченківське свято в Йонкерсі



Дитячий ансамбль бандуристів виступає на Шевченківському святі в Йонкерсі.

українські церкви, народні дома та рідні школи. Праця в українських громадах продовжується, а любов до України передається з покоління в покоління.

Велику частину програми виконали пісні, вірші й танці, виконані учнями нашої школи, починаючи від свідки. Завдяки вчителям, діти були добре підготовані й їхнє виконання

всім сподобалося. Йонкерська громада, яка чисельно прибула на це свято, нагороджувала виступи наших молодих артистів дзвінками оплесками.

Після короткої перерви, під час якої можна було купити каву й солодке, виступали юні суміші-бандуристи. Цей ансамбль був заснований у вересні минулого року й нараховує 14 дітей, віком 7 — 12 років. Ансамблем керує молодий бандурист з України Оля Сташшин і їхній перший виступ був дуже успішним.

Останньою точкою був виступ дівочого ансамблю „Світланок“, який існує при осередку СУМ в Йонкерсі вже четвертий рік, під мистецьким керівництвом Дарки Горбачевської. Ансамбль виконав три пісні до слів Шевченка: „Реве та стогне“, „У перетину ходила“ і „Вітер віє, повіває“. Вони звучали дзвінко й милодібно і всі слухали їх з присмієм.

Широю подякою належить о. Ігореві Міджаківу за дуже гарно виготовлені програми, Богданові Лотоцькому за мікрофонну систему, та всім вчителям, батькам і виконавцям за цей вдалий концерт в честь найбільшого Пробудителя українських душ. На наших очах сповнюється пророчице Його слова:

Наша дума, наша пісня,
Не вмре, не загине,
От де, люди, наша слава
Слава України.

Леся Кішок-Щур

МАЄМО НА СКЛАДІ
НОВУ КНИЖКУ
LUBOMYR LUCIUK
and
BONDAN S. KORDAN:
ANGLO-AMERICAN
PERSPECTIVES ON THE
UKRAINIAN
QUESTION 1938-1951

A DOCUMENTARY COLLECTION
Published by The Limestone Press,
Kingston, Ontario, — Vestal, New York
1987, printed in Canada by Brown and
Martin Ltd., pages 242 Price \$20.00
The residents of New Jersey add 6% sales
tax.

Documents, which indicate the relation
ship between the Ukrainian independence
movement and the leading powers of the
Western alliance before, during and after
the Second World War.

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Конференція у Пенсильванійському університеті

Цю конференцію заініціювали: Програма міжнародних відносин Пенсильванійського університету, слов'янський департамент цього університету і Програма центральної і східноєвропейських студій Ля Салл університету. Спосібом були: НТШ, ЗУАДК і Український Народний Союз з боку українських наукових і громадських організацій. Доучилися Інкорпорація „Ейркрафт“ Пасейка і „Готель над Бел'ю“.

Конференція відбулася на території Пенсильванійського університетського кампусу. Spiritus movens — рушієм програми були — проф. Френк Плянтон, Асоц. директор програми міжнародних відносин, а зі сторони української громади — проф. Леонід Рудницький.

В четвер, 18-го березня 1993 року, відбувся бенкет, з головним промовцем Віктором Пинзенником, віцепрем'єром України та тодішнім міністром економіки. Відкрив бенкет проф. Фр. Плянтон. Д-р Л. Рудницький представив доповідь міністра В. Пинзенника, який дав у жвавій формі огляд економічної проблематики України. Присмію вразила зовнішність і ерудиція молодого фаворита людини, що об'єктивно зображує ситуацію і має візію української економіки на майбутнє.

При усіх внутрішніх і зовнішніх перепонах Віктор Пинзенник має віру в наладнання української економіки і її стабілізацію, необхідну для розбудови Української Держави, на яку поспігають її північні сусіди, і яка не може надіятися на поміч Заходу, а лише на власні сили та добре обдуману співпрацю з сусідами.

В п'ятницю, 19-го березня, відбувся ряд панелей, у яких брали участь фаворити. Перший панель був на тему „Національні меншості і етнічні відносини в Україні“. Обговорювали проблему: Альтан Мубейн, редактор „Кримського огляду“, д-р Генрі Гутенбах з Ньюйоркського університету, редактор „Нешенелітс Пейперс“ та д-р Любомир Гайда з Гарвардського університету. Важливу проблему національностей обговорено всесторонньо.

Другий панель торкався проблеми політики і безпеки. Запланований виступ міністра закордонних справ Анатолія Зленка не відбувся через його непередбачену відсутність. Натомість три інші цінні виступи відбулися — Віктора Батюка, амбасадора України до ООН, капітана Богдана Піскіра з Гарвардського університету та полковника Українських Збройних Сил Юрія Гриненка, що є науковцем — відвідувачем Воєнного Інституту Збройних Сил ЗСА.

Амбасадор Віктор Батюк дав цікаву аналітику міжнародних відносин України, наголосив на бажанні України утримувати з усіма іншими членами ООН ділові партнерські відносини. Капітан Богдан Піскір представив стан Українських Військових Сил; що тему поширив і поглибив полковник Ю. Гриненко, з'ясувавши сильні і слабкі місця ще молодих

збройних сил, які тільки тепер проходять інтенсивний процес перешиколу і українізації старшинського складу.

Після перерви відбувся третій панель, яким провів як модератор проф. Герберт Левін, з економічного департаменту Пенсильванійського університету. Темою панелі було: економічні реформи і ведення бізнесових відносин в Україні. Сергій Кулик, аташе економічних справ в амбасаді України в Вашингтоні представив із знаннями етапи реформ в Україні та труднощі, на які реформи натрапляють. Д-р Іван Коропецький провів дуже цікаву паралелю між Україною і Францією у різних аспектах, користуючись найновішими статистичними даними. Це співмірні державні величини, та часто з неспівмірними можливостями розвитку. Глибокий досвід і знання предмету доповідача були цінним аргументом його виступу. Напівжартома він пригадав шановному гостеві — міністрові Пинзенникові, що бистрі скоки пригоди радше для гімнастичної залі, як для введення економічних реформ...

Четвертий панель відбувся паралельно із п'ятим залі того, щоб вкласти в час. Темою одного панелі було: легальні аспекти і практичні заходи для ведення бізнесу (підприємства) в Україні. Тут виступили: В. Пинзенник, Андрій Филиппов, правник, і Олександр Ватте з групи консультантів Золотого побережжя. Модератором була мр Марта Тарнавська, що очолює Міжнародний Консультативний Правничий Відділ бібліотеки Пенсильванійського університету.

Рівночасно проходив панель на тему освіти в Україні. Модератором був д-р Л. Рудницький. Тут виступили з доповідями (в панелі): д-р Григорій Почепцов, професор Державного Педагогічного Інституту чужих мов у Києві. Цікаво було почути про живі філологічні зацікавлення сучасного учителя в Україні.

Д-р Леонід Рудницький заторкнув літературну проблему, настанову головно молодих письменників, та висловив твердження, що тепер матимемо наразі один процес української літератури, а не розділений штучними кордонами. Д-р Альберт Кіпа, професор з Мюленберг коледжу, кинув погляд на проблему і програми порівняльних літератур. Володимир Улянов, професор Інституту менеджменту при Львівському університеті представив процес творення культури менеджменту в Україні. Слідувала цікава дискусія, що з'ясувала гуманітарну настанову, а не шовіністичну, як панівну в майбутній українській літературі.

Закриття конференції провів проф. Френк Плянтон із заключним твердженням, що дана конференція була успішна, й подякував усім її учасникам. Треба згадати, що, не дивлячись на погану погоду (мороз і вітер), аудиторії були заповнені старшими, середніми й молодшими громадянами міста Філадельфії і околиць та приїжджими гостями, наприклад з Рочестера, стейту Делавар та різних міст Нью Джерсі, це свідчить про зацікавленість української громади фаворитних конференціями, що включають гостей з України і нашої діаспори. Є надія, що матеріали конференції будуть друком.

Н. Пауляк

Федерация вислала книжки в Україну

На прохання д-ра Олега Білоруса, амбасадора України до ЗСА, Українська Федерация Філадельфійської Округи зібрала велику кількість (вагою 39 тонн) наукових книжок, які треба переслати в Україну. У цій збірці книжок є необхідні сучасні підручники економіки, бізнесу, менеджменту, банківництва, фінансів, комп'ютерознавства тощо. Зокрема збірка включає велике число підручників англійської мови, як теж 80 серій стерео-касет для вивчення англійської мови. Книжки ці дарували великі підприємства ЗСА та приватні особи. Студенти інститутів менеджменту дистанційно навчаються. Збірка включає теж медичні книжки для бібліотек в медичних інститутах. Одним із далекосяжних проєктів УДФО є допомога у створенні модерної системи бібліотек.

Кожна успішна акція вимагає фондів. УДФО — не збіркова організація, без будь-якої фінансової бази, не може сама покрити коштів пересилки тих книжок в Україну. Тому федерация звернулася до українців Філадельфії, як теж до українських організацій, з проханням допомогти. У висліді відгуку на нашу акцію з приємністю повідомляємо шановних жертводавців що 3-го березня ц.р. вислано першу більшу частину книжок зі згаданої збірки, які призначено для вжитку інститутам менеджменту і медицини в Києві та Львові.

Щиро подяка людям доброї волі за поміч у цій важливій акції УДФО.

Орися Ільницька

ВСІ УКРАЇНСЬКІ
ДІТИ ДО
УКРАЇНСЬКИХ
ШКОЛ!

ТАКА Компанія
26 First Avenue
Tel. (212) 473-3550
СВЕТРИ, ВОЛІЯНИ ХУСТКИ, вишивані жіночі блузок, виш. обрус, подушки, і т. п., кераміка, різьба в Арті — ДЕШЕВО.

НА ПРОДАЖ

НА ПРОДАЖ
Нове мешкання — 2 спальні,
на Українському Селі в Бавнд
Бруксу Н.Дж.
Тел.:
(908) 356-6124

В Луганську
НА ПРОДАЖ
2-кімнатне помешкання 32 м²
Також продаються нові меблі.
Тел. у Філадельфії
(215) 783-6528

SERVICE

ОЛЕКСАНДЕР
ГОЛЕНДЕР, D.D.S.
ЗУБНИЙ ЛІКАР
відкрив нове бюро
65 West 55th St., Suite 305
New York, N.Y. 10019
Tel.: (212) 664-1032

FUNERAL DIRECTOR

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в БРОНКСІ, БРООКЛІНІ,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛІУІС НАЙГРО — директор
Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED
Обслуга ШИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд
Бруксу і перенесення тіл
з інших місць в різні країни

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

HELP WANTED

ПРИЙМЕМО на ПРАЦЮ до АДМІНІСТРАЦІЇ „СВОБОДИ“

особу із знанням української і англійської мов.

Медичне забезпечення, пенсійний план і інші
бенефіти. Платня після умови.
Проститься вислати резюме до:

„СВОБОДА“

30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237,

Найкращий дарунок

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ — НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ!

ПОДБАЙТЕ.

щоби в кожній публічній бібліотеці була
повна і стисла двотомова

Енциклопедія України в АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

UKRAINE
A CONCISE
ENCYCLOPEDIA

ЦІНА:

Том I. \$95.00
Том II. \$95.00
Хто замовить ОБА ТОМИ платить \$170.00
включно з пересилкою

Замовлення і належність ТІЛЬКІ ЧЕКАМИ або ПОШТОВИМИ
ПЕРЕКАЗАМИ (М.О.) сплати

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

ЛІТО 1993 РОКУ НА „СОЮЗІВЦІ“

Приїдьте проведіть з нами літо. На вас чекають!

Звичайні і люксові кімнати
Вишукані українські й американські страви
Українські розваги, крамниця українських подарунків
Олімпійських розмірів басейн для плавання,
тенісові та відбиванкові корти, дитячі майданчики
Знаменита союзівська гуцульська ніч, вечорниці із стейком.
Прегарний краєвид на Кетскільські гори,
мандрівні стежки, їзда верхи і більше.

БЕЗТУРБОТНІ ДНІ...
УКРАЇНСЬКІ НОЧІ...
БІЛЬШ НІДЕ У СВІТІ...

СОЮЗІВКА

UNA Estate
Foordmore Rd.
Kerhonkson, NY 12446
(914) 626-5641
FAX (914) 626-2938

Групи ласкаво запрошуються
Члени УНС мають знижку 10%
Довідайтеся, в які дні пропонуємо знижку

ECONOMY AIR FARES TO UKRAINE:

	Round trip	One way
New York/Kiev	\$649	\$350
New York/Lviv	\$665	\$420

FREGATA TRAVEL SERVICE, INC.

250 West 57th Street
New York, N.Y. 10107
Tel.: (212) 541-5707

НАСТУПНІ ВІДПРАВЛЕННЯ ПАЧОК: 30 КВІТНЯ І 14 ТРАВНЯ

ШВИДКА ДОСТАВА ПРЯМО В РУКИ ОДЕРЖУВАЧА НА УКРАЇНІ
\$1.65 за фунт і дешевше — 5% знижка для організацій
Масмо новий склад в метрополії Нью-Йорку!



201.340.1260
ТрансУкраїна
TransUkraine Shipping Services